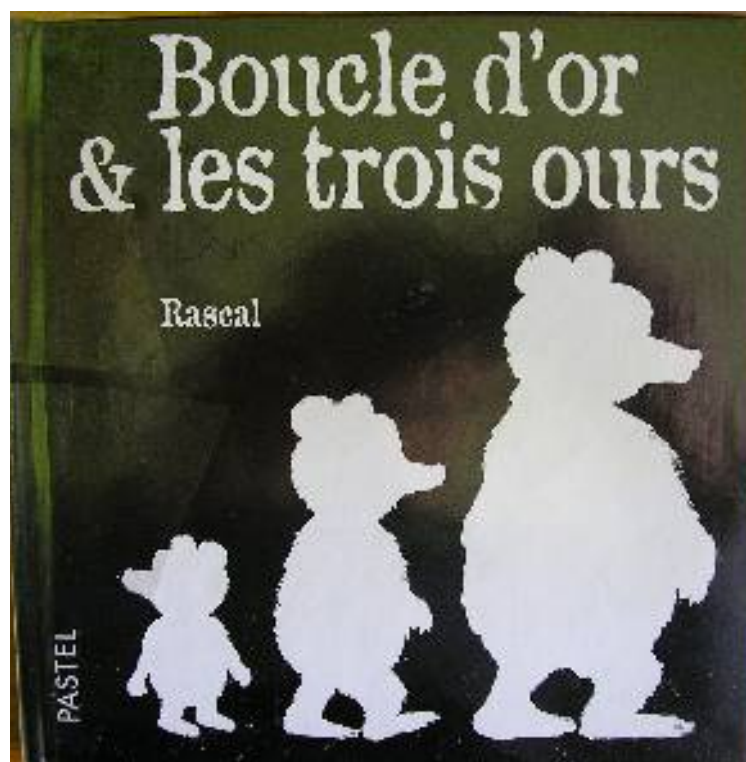


MISE EN RESEAU – CHANTIER DIRE – LIRE - ECRIRE
« Boucle d'Or et les Trois Ours » Cycle 3
de Mallorie ROSNER « Bayard élémentaire » PEAGE de ROUSSILLON



Fiche d'identité Sélection de plusieurs adaptations de ce conte traditionnel :

- *Les trois Ours* de **Paul Caldane** aux Editions Circonflexe
- *Boucle d'or et les trois ours* de **Rascal** aux Editions de L'école des loisirs
- *Il était une fois Boucle d'or* de **Heather Amary/Stephen Cartwright** aux Editions Usborne
- *Boucle d'or et les trois ours* de **Steven Guarnaccia** aux Editions du Seuil
- *Boucle d'or et les trois ours* de **Cécile Geiger**
- *Boucle d'or et les trois ours* de **Valéry Gorbachev** aux Editions Nord – Sud
- *Boucle d'or et les trois ours* de **Byron Barton**
- *Mon imagier des contes* aux Editions Millepages



Mise en lecture

La lecture de chaque version est offerte sur une semaine par l'enseignant qui commence par les versions traditionnelles pour terminer par les versions plus contemporaines

Pistes pour lire, débattre et interpréter

- Demander aux élèves d'écrire « leur » version de ce conte d'après leurs souvenirs
- A l'aide des 4 albums, par petits groupes, demander d'établir un tableau comparatif des différentes versions.
- Répartition des tâches à propos des explorations faites (structure du texte/ mise en page / illustrations / ce qui a été enlevé ou rajouté / Les personnages)

Sur la piste de la dimension culturelle

- Lire plusieurs versions
- Proposer des séries d'autres contes traditionnels à lire

Mise en réseau

- Par confrontation identification des versions traditionnelles et des versions transformées

Dire ou écrire ou exprimer graphiquement

- Ecrire « sa version traditionnelle »
- Ecrire « sa version relookée » dans un registre de langue différent
- Illustrer sa version et la conter avec un kamishibai

Chantier DIRE – LIRE - ECRIRE CYCLE 3 « Boucle d’Or et les 3 ours»

Objectifs:
 Découvrir différentes versions d’un conte traditionnel pour mieux interpréter
 Différencier les productions d’écrit en jouant sur la variante du registre de la langue et mieux percevoir le parti pris de l’auteur dans chacun des textes écrits
 Mettre en voix un conte traditionnel

<p><i>Séance 1</i> « Emergence des représentations initiales »</p>	<p><i>Ecriture individuelle de « sa version » du conte sur papier blanc pour garder la trace de la première représentation de chacun. Illustrer sa version. Laisser libre choix de la forme ou la guider (forme BD/ ou texte avec inventaire des personnages et objets clés / texte illustré)</i></p>
<p><i>Séance 2</i> « Echanges des représentations initiales et constitution d’une version commune »</p>	<p><i>Mise en commun par deux puis par quatre des versions individuelles Rédaction d’une version commune sur document A3 proposé au groupe classe en fin de séance</i></p>
<p><i>Séance 3</i> « Imprégnation et découverte de différentes versions »</p>	<p><i>Lectures offertes de différentes versions faites par l’enseignant sur une semaine</i></p>
<p><i>Séance 4</i> « Exploration – comparaison »</p>	<p><i>A l’aide des 4 albums, par petits groupes, demander d’établir un tableau comparatif des différentes versions. Répartir les tâches en proposant des explorations à partir de : La structure du texte La mise en page Les illustrations Les « oublis » ou rajouts Les personnages</i></p>
<p><i>Séances 5, 6 et 7</i> « Ateliers d’écriture »</p>	<p><i>Ecriture</i> <u>Groupe A</u> : Réécriture du conte en langage soutenu Planches des croquis conservées avant la mise en couleurs Illustration au feutre. Traitement de texte où l’on laisse de la place pour insérer les dessins. Présentation sous forme d’album dans un format choisi par le groupe <u>Groupe B</u> : Réécriture du conte en langage familier Idem <u>Groupe C</u> : Réécriture du conte à partir des illustrations de Rascal Réécrire le conte en rajoutant du texte sous les illustrations de Rascal. Traitement de texte. Présentation sous la forme d’album au format choisi par Rascal <u>Groupe D</u> : Réécriture du conte à partir des illustrations de Gardone Planches des croquis conservées avant la mise en couleurs Réécriture du conte sous forme de BD <u>Groupe E</u> : Réécriture du conte d’après la version relookée de Guarnaccia Planches des croquis conservées avant la mise en couleurs Illustration à l’aide de magazines d’ameublement</p>
<p><i>Séances 8 et 9</i> « Mises en voix »</p>	<p><i>Les planches des croquis (Groupes A ; B et D) sont agrandies en format A3. Mise en couleurs. Recherche de mises en voix possibles. Préparation de la présentation des contes avec le kamishibai</i></p> <p><i>Les deux autres groupes peuvent mettre en scène leur version</i></p>
<p><i>Séance 10</i></p>	<p><i>Présentation des contes à la classe aux autres classes, aux familles...</i></p>